



ПРОДУКТ ИМЕЕТ МАРКИРОВКУ ЗНАКОМ

И ОН ПРОИЗВЕДЕН В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ ISO 9001

"INSBUD" ul. Niepodległości 16a 32-300 Olkusz Польша отдел продажи: +48 (32) 626 18 00 отдел продажи: +48 (32) 626 18 18 технический отдел: +48 (32) 626 18 18 технический отдел: +48 (32) 626 18 07 технический отдел: +48 (32) 626 18 08 Факс: +48 (32) 626 18 19 e-mail: insbud@insbud.net



# WWW.INSBUD.NET

InsBud продвигает политику развития. Вносить изменения или усовершенствования в продукты и инструкции без предварительного уведомления запрещается!

Содержание данного руководства - текст и изображения - принадлежит компании InsBud или ее поставщикам и охраняется законом.

# Содержание

# **IB-TRON 3100FAN 230V**

| Общие сведения                 | 4  |
|--------------------------------|----|
| Свойства                       | 4  |
| Технические данные             | 4  |
| Общие замечания                | 5  |
| Объем поставки                 | 5  |
| Принцип действия               | 5  |
| Конструкция контроллера        | 5  |
| Панель управления контроллера  | 6  |
| ЖК-дисплей                     | 6  |
| Релейный модуль                | 7  |
| Размеры                        | 7  |
| Цифровой вход FAN              | 8  |
| Примеры подключения            | 8  |
| Примечания по установке        | 9  |
| Влкючение контроллера          | 9  |
| Конфигурационное меню          | 9  |
| Конфигурация выходов           | 10 |
| Эксплуатация входа FAN         | 10 |
| Временная скорость             | 11 |
| Время вентиляции               | 12 |
| Калибровка                     | 12 |
| Время бездействия              | 12 |
| Время подсветки                | 12 |
| Выкл. подсветки                | 13 |
| Единицы температуры            | 13 |
| Формат времени                 | 13 |
| Версия прог. обеспечения       | 13 |
| Время и день недели            | 14 |
| Заводские настройки            | 14 |
| Блокировка кнопок              | 14 |
| Расписание работы - режим AUTO | 14 |
| Ручной режим                   | 16 |
| Полуавтоматический режим       | 16 |
| Ошибки                         | 17 |
| Указания по эскплуатации       | 17 |

Условия гарантии \_\_\_\_\_

\_ 18



# Общие сведения

Контроллер **IB – Tron 3100FAN** является независимым микропроцессорным регулятором, большим оснащенным ЖК-дисплеем, предназначенным обслуживания для вентиляционных установок. Контроллер может управлять 3-скоростными установками, для которых сигналомвключения отдельных скоростей является замыкание соответвующих линий на общий вывод (напр. массу системы, нейтральный провод и т.д.).

Контроллер**IB–Tron 3100FAN** контроллер регулирует обмен воздуха в здании, на основе заданного расписания или в ручном режиме.

Контроллеры **IB** – **Tron 3100FAN** позволяют снизить расходы на энергию, регулируя эффективность вентиляции в зависимости от потребностей.Таким образом, они вносят свой вклад в защиту окружающей среды и позваляют экономить денежные средства. Могут быть широко использованы в гостиницах, офисах, супермаркетах, на заводах, в больницах, жилих домах и других зданиях.

# Свойства

- Большой ЖК-дисплей с подсветкой, отображащий текущую скорость вентилятора, температуру, настройки, день недели и другую информацию.
- 3 скорости вентилятора на выбор.
- Вход для подключения сигнала загрязнения фильтра вентиляционной установки. В момент замыкания этого входа на нейтральный провод, вентилятор

# Свойства

будет приоритетно включен и прозвучит звуковой сигнал.

- 🕼 Эстетический и современний вид.
- Голубая подсветка дисплея (подсветка включается при нажатии любой кнопки и выключается после определенного периода бездействия).
- Простое, интуитивное управление и программирование.
- Питание от сети 230В с батарейной поддержкой памяти настройк.
- Комплексное программирование процесса в недельном цикле с точностью до 1 минуты и с возможностью запрограммировать 4 временных отрезка для каждого дня.
- Ручной или автоматический режим работы.
- ГЗ Температура отображается с разрешением 0,1 °С.
- Поддержка дополнительного цифрового входа (три режима работы на выбор).

#### Технические данные

Потребление энергии: < 2 W L.J. Количество скоростей: 3 L<del>I</del> T F Темп. хранения: -5 ÷ 50 °C -20 ÷ 140 °C L F Отображаемая темп.: каждые 0,1 °С 1 °C Точность измерения: E Питание: 230 V AC T F Сигнал скоростей: замыкание COM1 Сигнал фильтра: N 3° замыкание на C 2 T3 Цифровой вход: замыкание на C 2

# WWW.INSBUD.NET

### Технические данные

 ГЗ
 Корпус:
 ABS

 Дисплей:
 LCD (3,2")

 Управнение:
 электронное

 ГЗ
 Степень защиты:
 IP30

 ГЗ
 Поддержка памяти:
 36 месяцев

 ГЗ
 Размеры
 Корпус:

(высота х ширина х глубина)::

- » Панель управления: 86 x 86 x 15 мм
- » Релейьный модуль: 62 x 45 x 27 мм

#### Общие замечания

Во время установки контроллера питание должно быть отключено. Рекомендуется поручить установку специализированному учреждению. Контроллер предназначен для

- работы с устройствами, для которых активным сигналом переключения скоростей является замыкание соответствующих линий на общий вывод (COM1).
- Общий вывод (**COM1**) и выводы отдельных скоростей изолированны от питания - это так называемые беспотенциальные выводы.

#### Объем поставки

- [] 1x Контроллер (главная панель)
- 1х Релейный модуль
- 1х Данная инструкция

# Принцип действия

При работе в автоматическом режиме (с расписанием), в начале каждого отрезка времени контроллер включает запрограммированную для данного отрезка скорость установки. Вы можете запрограммировать 4 временных отрезка в течение суток и назначить каждому из них одно из трех возможных значений скорости.

В ручном режиме пользователь сам определяет скорость работы установки. Установка будет работать с этой скоростью все время, пока не будет установлена другая скорость или контроллер будет отключен.

Все выходы, управляющие скоростями, отключены от общего выхода во когда контроллер выключен.

#### Конструкция контроллера

Контроллер **IB-Tron 3100FAN** состоит из двух частей: главной панели с ЖКдисплеем и клавиатурой и релейного модуля, с винтовым соединением для подключения вентиляционной установки, дополнительной кнопки, сигнала фильтра и питания.

Панель управления предназначена для настенного монтажа или для установки на стандартную электрическую инсталляционную коробку (расстояние между отверстиями около 60 мм, коробка ок. 70х70 мм). Релейный модуль предназначен для размещения внутри вышеупомянутой коробки.

Оба модуля соединены 7-жильным кабелем длиной в несколько сантиметров.



# Панель управления контроллера



ЖК-дисплей



# WWW.INSBUD.NET

6

# Релейьный модуль



Маркировка контактов винтового соединения:

"L" - фаза питания 230В АС.

"N" - нейтральный провод 230В АС.

64

 $\textcircled{M} \oslash \bigtriangledown$ 

86

4

 $(\triangle)$ 

**"НІ"** - выход 3. скорости. Этот выход замыкается на общий вывод, когда контроллер пытается включить 3. скорость установки.

"MED" - выход 2. скорости. Этот выход замыкается на общий вывод, когда контроллер пытается включить 2. скорость установки.

"LO" - выход 1. скорости. Этот выход замыкается на общий вывод, когда контроллер пытается включить 1. скорость установки.

"СОМ1" - общий вывод скоростей.

**"SI"** - вход сигнала загрязненного фильтра. Замыкание этого входа на нейтральный провод активирует тревожный сигнал.

"FAN" - цифровый вод. Замыкание этого входа на **С 2** вызываеты активацию входа. "**С 2**" - общий отвод для **SI** и **FAN**.

# Размеры

86

Панель управления

 $(\mathbb{P})$ 

Релейный модуль:





WWW.INSBUD.NET

15

# **Цифровой выход FAN**

Контроллер оснащен дополнительным цифровым FAN Активным входом сигналом является для ЭТОГО входа FAN на **C2**. Как замыкание выхода правило, к данному входу подключается моностабильная кнопка (так называемая "звонковая"), котороя замыкается при нажатии и возвращается в открытое после отпускания положение кнопки (она используется, например, в дверных звонках). Альтернативно, один из режимов входа **FAN** предусматривает подключение бистабильного переключателя (стандартный тип "вкл / выкл", например, для освещения).

В зависимости от выбранной функции (описание далее в этой инструкции), контроллер соответствующим образом изменяет скорость вращения вентилятора при замыкании цифрового входа (нажатием кнопки).

#### Пример подключения

Перед покупкой контроллера стоит убедиться, будет ли данная установка работать с контроллером **3100FAN IB-Tron 230B**. Для этого свяжитесь с техническим отделом InsBud. Ниже приведен пример подключения контроллера **IB-Tron 3100FAN 230B**.



#### WWW.INSBUD.NET

8

# Примечания по установке

Основная панель с релейным модулем обычноустанавливаетсявобщедоступном месте, например, в гостиной. Контроллер подключается к установке с помощью многожильного кабеля.

Кроме этого, к релейному модулю можно подключить параллельно от одной до нескольких кнопок / переключателей, используемых для удаленного изменения скорости вращения вентилятора.

Такие переключатели, как правило, устанавливаются в помещениях, которые время от времени требуют временного повышения интенсивности вентиляции, например, в ванной комнате или на кухне.

Дополнительные переключатели должны быть соединены двужильным проводом. В идеале, это должна быть витая пара проводов, но это не является обязательным требованием. Вы можете использовать телефонный кабель или двужильный провод типа шнур.

Установка дополнительных переключателей не является обязательной. Если переключатели не установлены, вход **FAN** должен остаться неподключенным.

# Включение контроллера

Р Чтобы включить или выключить контроллер, следует нажать кнопку "Р".

Когда контроллер выключен, на дисплее отображается только текущая температура. Ηи один И3 выходов, управляющих скоростями, не является активным. Когда контроллер выключен, обнаружения функция загрязнения фильтра остается активной.

#### Конфигурационное меню

В конфигурационном меню устанавливаются параметры работы контроллера. Чтобы войти в конфигурационное меню, следует:



Если контроллер включен, выключить его, нажав кнопку **"Р".** 

M

Когда контроллер выключен, нажать и удержать в течение 3 секунд кнопку "**М**".

Контроллер находится в режиме конфигурации. Отображается надпись "Меню", номер настройки (01 до 11), код настройки (например, "CFG"), а также значение и единица настройки.

 $\bigtriangledown$ 

Для изменения указанных параметров, нажать кнопку "**ВЕРХ"** или **"НИЗ"**.

Для перехода к следующей настройке нажать кнопку **"М".** Когда появится последняя (11) настройка, нажатие кнопки **"М"** в очередной раз вызывает поворот к первой настройке.

Контроллер выходит И3 конфигурационного меню после определенного периода бездействия при нажатии любой из кнопок: или "P" или "ОК". Нажатие кнопки "ОК" истечение периода бездействия или вызывает сохранение изменений и выход из конфигурационного меню. Нажатие кнопки "Р" вызывает отмену изменений и выход из конфигурационного меню.

#### Конфигурация выходов

Для различных вентиляционных установок, доступных нарынке, отдельные скорости могут быть активированы по



#### Конфигурация выходов

различным стандартам. Например, для большой части установок отсутствие сигнала от какого-либо контроллера обозначает активацию установки на первой скорости. Для других типов, чтобы следует включить первую передачу, подать сигнал на соответствующий вход. Кроме того, некоторые установки позволяют отключить вентилятор С помощью прилагаемого контроллера, в то время как другие этого не позволяют.

Контроллер **IB-Tron** 3100FAN может типами управлять различными Βы вентиляционных установок. выбрать можете стандарт сигналов, подходящий для вашей установки. Для этого служит параметр CFG параметр в конфигурационном меню.

Определено 4 типа вентиляционных установок, для которых выходы LO, MED и HI включаются для отдельных передач таким образом, как это показано в таблице:

| CFG | Выкл. | Скор.1 | Скор.2 | Скор.3 |
|-----|-------|--------|--------|--------|
| 1   | нд    | LO     | MED    | HI     |
| 2   | нд    | Х      | MED    | HI     |
| 3   | LO    | Х      | MED    | HI     |
| 4   | х     | LO     | MED    | HI     |

**нд.**-выключениевентиляторанедоступно; **х -** все вуходы (LO, MED, HI) выключены;

рекуператоров, Для позволяющих выключить вентилятор С уровня дополнительного контроллера, значение **СFG** должно быть равно 3 или 4. Для рекуператоров, позволяющих не выключить вентилятор С уровня дополнительного контроллера, значение **СFG** должно быть равно 1 или 2.

Чтобы выбрать соответствующий стандарт выходных сигналов, следует:

#### Конфигурация выходов

M

Войти в конфигурационное меню. Нажать "М" кнопку, пока на дисплее не появится настройка номер 01, с пометкой "CFG".



Выбрать значение от 1 до 4, как описано выше. Выйти из меню конфигурации, или перейти к другой натройке.

## Эксплуатация входа FAN

Вы можете выбрать один из трех режимов эксплуатации дополнительного цифрового входа (**FAN**). Режимы 1 и 2 позволяютиспользоватьмоностабильный включатель, режим 3 - бистабильный переключатель.

1. Проветривание. После короткого дополнительной нажатия кнопки, подключенной к входу FAN, следует временное изменение скорости вентилятора (мгновенное вращения проветривание). Пользователь задает скорость, которая должна быть затем время включена, И включения ЭТОЙ Например, скорости. если кнопка расположена на кухне, пользователь имеет возможность временно установить вентилятор на самую высокую скорость, например, если что-то начнет подгорать. После истечения времени проветривания, контроллер снова включает скорость, которой установка работала ПО ДО нажатия кнопки. Для выхода из режима проветривания, прежде чем истечет установленное время проветривания, дополнительную нажмите кнопку В течение ок. З секунд.

**2. Увеличение скорости.** Каждый раз короткое нажатие кнопки

# РУССКИЙ

# Эксплуатация входа FAN

дальнейшее вызывает увеличение вращения вентилятора. скорости Если установка работает самой на высокой скорости, нажатие кнопки вызывает включение первой скорости без возможности (для рекуператоров выключить вентилятор) или выключение вентилятора (для рекуператоров С возможностью выключить вентилятор). Последовательность повторяется ПО кругу.

Еслирегуляторнаходитсявручномрежиме (**MANUAL**), нажатие дополнительной кнопки вызывает постоянное изменение скорости.

Если контроллер находится В автоматическом режиме (AUTO), нажатие дополнительной кнопки вызывает переход к полуавтоматическому режиму (OVERRIDE), т.е. изменение скорости к концу текущего временного отрезка. Для возврата в автоматический режим, дополнительную кнопку нажмите В течение 3 секунд.

3. Вынуждение скорости. Этот режим бистабильный позволяет подключить цифровому переключатель К входу **FAN**. Например, вы можете поставить переключатель вытяжкой. рядом С После (замыкания) включения запускается ЭТОГО переключателя, запрограммированная скорость работает централи И ДО тех пор, переключатель включен. После пока выключения (открытия) переключателя, контроллер возвращается к скорости, на которой установка работала до включения выключателя.

Для выбора цифрового входа, следует:

# Boi

Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку "М", пока на дисплее не появится настройка номер 02, с пометкой "INMOD". Выбрать значение 1, чтобы установить функцию проветривания. Выбрать значение 2, чтобы установить функцию скорости. увеличения Выбрать значение 3, чтобы установить функцию вынуждения скорости. Выйти И3 конфигурационного меню конфигурации или перейте к другой настройке.

Эксплуатация входа FAN

#### Временная скорость

Когда для дополнительного цифрового входа FAN назначена функция проветривания (параметр **INMOD** = 1) или функция вынуждения скорости (параметр **INMOD** = 3), вы должны определить, какая скорость вращения вентилятора будет включатья при нажатии дополнительной кнопки в режиме проветривания или замыкания переключателя после В режиме вынуждения скорости . Чтобы установить временную скорость, следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку "М", пока на дисплее не появится настройка номер 03, с пометкой "**B\_SPD**". Выбрать скорость, которая будет запускаться нажатием Выйти внешней кнопки. И3 конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

Параметр **B\_SPD** отображается в конфигурационном меню только тогда, когда функцией цифрового входа является проветривание или вынуждение скорости (**INMOD** = 1 или 3).



#### Время проветривания

Когда для дополнительного цифрового входа **FAN** назначена функция проветривания (параметр **INMOD** = 1), пользоватеь должен определить, в течение какого времени после нажатия дополнительной кнопки должно длиться проветривание. Чтобы установить время проветривания, следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку **"М"**, пока на дисплее не появится настройка номер 04, с пометкой **"ВТІМЕ"**.



Выбрать время проветривания в минутах (от 1 до 30). Выйти из конфигурационного меню, или перейти к другой настройке.

Параметр **ВТІМЕ** отображается только тогда, когда функцией цифрового входа является проветривание (**INMOD** = 1).

# Калибровка

Если температура, указываемая контроллером отличается от действительной следует калибровать датчик температуры. Для этого следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажать кнопку "М", пока на дисплее не появится настройка номер 05, с пометкой "CALIB".



Установить значение, на которое должно быть изменено текущее отображаемое значение температуры, чтобы получить правильное значение. Например,

# Калибровка

если указывается значение 20°С, а действительная температура состовляет 18°С, следует установить значение -2°С. Выйти из конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

#### Время бездеиствия

Время бездействия это время, после которого контроллер переходит из режима настройки параметров в обычный режим работы, считая от последнего нажатия любой из кнопок. Более высокое значение дает пользователю больше времени на введение настройки.

Чтобы установить время бездействия, следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку **"М",** пока на дисплее не появится настройка номер 06, с пометкой **"РТD"**.



Установить желаемое значение. Оно может быть выбрано из диапазона от 5 до 30 с, с шагом в 5 секунд. Выйти из конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

#### Время подсветки

Это время, после которого гаснет подсветка ЖК-дисплея, считая от последнего нажатия любой из кнопок. Чтобы установить время подсветки, следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку **"М"**, пока на дисплее не появится настройка номер 07, с пометкой **"LIGHT"**.

# Время подсветки



Установить желаемое значение. Оно может быть выбрано из диапазона от 10 до 60 с, с шагом в 10 секунд. Вы можете также выбрать значение "OFF" - подсветка всегда выключена, или "OH" - подсветка всегда включена. Выйти из конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

#### Выключение подсветки

Контроллер 3100FAN 230B **IB-Tron** запрограммирован на автоматическое выключение подсветки истечении ПО подсветки. По умолчанию, времени подсветка отключается полностью. Тем не менее, вы можете запрограммировать чтобы он не выключал контроллер, подсветки полностью, а только уменьшал его интенсивность. Для этого следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку **"М"**, пока на дисплее не появится настройка номер 08, с пометкой **"LTOFF"**.



Установить интенсивность подсветки (в процентах), которая будет удерживаться после истечения времени подсветки (вместо исключения полностью). Выйти ee И3 конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

## Единицы температуры

Пользователь может выбрать, вудет ли температура отображаться в градусах Цельсия °С или Фаренгейта °F.

Чтобы изменить единцы температуры, следует:

#### Единицы температуры



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку "М", пока на дисплее не появится настройка номер 09, с пометкой "UNIT".



Выбрать единицу температуры. Выйти из конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

# Формат времени

Пользователь может выбрать, будет ли время отбражаться в формате 12 или 24 часов. Чтобы именить формат отображения времени, следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку **"М"**, пока на дисплее не появится настройка номер 10, с пометкой **"CLOCK"**.

Выбрать 12-часовой или 24-часовой формат. Выйти из конфигурационного меню или перейти к другой настройке.

# Версия прог. обеспечения

Для проверки установленной версии программного обеспечения, следует:



Войти в конфигурационное меню. Нажимать кнопку **"М",** пока на дисплее не появится настройка номер 11, с пометкой **"VER"**.

InsBud продвигает политику развития. Вносить изменения или усовершенствования в продукты и инструкции без предварительного уведомления запрещается!



#### Версия прог. обеспечения

Наша компания открыта для всех видов предложений ПО улучшению наших термостатов. Если у Вас есть идея добавить новую функцию или Вы нуждаетесь в специальных решениях, свяжитесь с нами. Настоящая инструкция применяется К контроллеру программным С обеспечением версии:

# 03

# На этом месте заканчивается описание настройк конфигурационного меню.

# Время и день недели

Для установления текущего времени и дня недели, следует:



NSBUD

14

Включить контроллер.

Нажать и удержать в течение ок. 3 секунд кнопку **"ОК"**. Отображаемое значение времени начнет мигать.

Установ

Установить текущее время.

Нажать еще раз кнопку **"ОК"**. Название дня недели начнет мигать.

Установить день недели:

- Mon Понедельник
- Tue Вторник
- Wed Среда
- Thu Четверг
- Fri Пятница
- Sat Суббота
- Sun Воскресенье

Подтвердить настройки.

# Заводские настройки

Для сброса контроллера и возврата к заводским настройкам, следует:



Выключить контроллер.



# Блокировка кнопок

Для защищения контроллера от случайного изменения настройк, можно заблокировать клавиатуру.

Когда блокировка кнопок включена, на дисплее отображается символ замка, а клавиатура не реагирует на нажатие кнопок.

Для включения/выключения блокировки кнопок следует:



Нажать на три секунды одновременно обе кнопки: **"НИЗ"** и **"ВЕРХ"**.

#### Расписание работы - режим AUTO

В автоматическом режиме вы можете установить расписание работы. Это обозначает абтоматическое включение запрограммированной скорости установки в выбранное вами время.

Благодаря расписанию, вы можете установить более низкую интенсивность вентиляции в периоды, когда напр. здание не используется или ночью, и более высокую, когда здание используется.

# Расписание работы - режим АUTO Рас

#### Расписание работы - режим АUTO

Вы можете запрограммировать четыре временных отрезка для каждего дня недели, символически изображенные на дисплее:



Отрезок но. 1

напр. 7:00 - подъем



Отрезок но. 2





Отрезок но. 3

напр. 15:00 - возвращение в дом

Отрезок но. 4

напр. 21:00 - сон

Для введения собственного расписания работы, следует:



Включить контроллер. Убедитесь, что контроллер установлен в автоматический режим работы (видны символы временных отрезков и надпись **AUTO**).



Если вместо символов временных отрезков на дисплее виден символ ладони (ручной режим), нажмите кнопку "М". Нажатие этой кнопки, когда контроллер включен, вызывает переключение между автоматическим и автоматическим режимами.



Нажать и удержать в течение ок. 3 секунд кнопку **"Р"**. На дисплее появится надпись **"PROG"** и начнет мигать название текущего дня недели.



Кнопками "НИЗ" и "ВЕРХ" выбрать день недели, к которому относится настройка. Удержание кнопки "ВЕРХ" вызывает обозначение всей недели. Очередное нажатие этой кнопки вызовет обозначение дней с понедельника по пятницу. Удержание кнопки "ВЕРХ" еще раз вызывает обозначение только субботы и воскресенья.



Подтвердить выбор кнопкой "Р".

Эти шаги описывают программирование одного отрезка времени. Следует их повторить для всех четырех отрезков. С правой стороны дисплея отображается символотрезка, к которому относится установка.



На дисплее начнет мигать время, в которое должен начаться данный отрезок работы. Установите желаемое время.



Подтвердите выбор кнопкой "Р".



На дисплее начнет мигать символ скорости, устанавливаемой для данного отрезка. Выберите желаемую скорость:

**OFF** - вентилятор выключен. Доступно для некоторых типов установок.

LO - первая скорость, низкая;

МЕО - вторая скорость, средняя;

**НІ -** третья скорость, высокая;

#### WWW.INSBUD.NET

#### Ручной режим

# Расписание работы - режим AUTO

P

Подтвердите выбор кнопкой "Р".

Вышеуказанные шаги следует повторить для всех временных отрезков.

После запрограммирования всех четырех отрезков, контроллер возвращается в обычный режим отображения.

Четвертый временный отрезок длится по начало первого временного отрезка следующего дня (напр. с 21:00 в понедельник по 7:00 во вторник).

# Ручной режим

В ручном (мануальном) режиме контроллер все время удерживает заданную скорость вентиляции (без расписания работы).

Если контроллер работает в ручном (мануальном) режиме, на дисплее виден символ ладони и не отображается ни один символ временного отрезка..



Контроллер остается в ручном режиме, пока пользователь не переключит его в автоматический режим.

Чтобы переключить режим на автоматический/ручной, следует:



При влкюченном контроллере нажать кнопку "**М**".

Чтобы в ручном (мануальном) режиме установить скорость, которую должен удерживать вентилятор, следует:



Нажать кнопку **"НИЗ"** или **"ВЕРХ"**. На дисплее появится текущая установка скорости. Введите новую установку.

 $\bigcirc$ 

Подтвердить выбор кнопкой "ОК".

Кроме того, если к цифровому входу FAN подключена внешняя кнопка (или кнопки) и параметр INMOD установлен на значение 2, каждое нажатие на внешнюю кнопку вызывает увеличение скорости вращения вентилятора.

Если установка работает на самой высокой скорости, нажатие внешней кнопки вызывает включение первой скорости (для рекуператоров без возможности выключить вентилятор) или выключение вентилятора (для рекуператоров С возможностью выключить вентилятор). Последовательность повторяется по кругу.

Отдельным скоростям соответствует следующее графическое отображение на гистограмме в нижней части дисплея:

- » установка выключена нет полосок
- лервая скорость две полоски;
- » вторая скорость четыре полоски;
- третья скорость шесть полосок;

Кроме того, символ вентилятора в нижней части дисплея анимируется быстрее или медленнее.



# РУССКИЙ

#### Полуавтоматический режим

В полуавтоматическом режиме происходит корректа скорости в текущем отрезке времени. Это обозначает установление текущего отрезка для времени другой скорости, чем заданная расписании. После В истечения данного отрезка времени, контроллер возвращается в автоматический режим работать И продолжает согласно расписанию.

В полуавтоматический режим можно перейти только из автоматического режима.



Чтобы ввести корректу скорости для данного отрезка времени, следует:

Когда контроллер работает в автоматическом режиме, нажать кнопку **"НИЗ"** или **"ВЕРХ"**. На дисплее появится текущая установка скорости. Введите новую установку.



Подтвердить выбор кнопкой **"ОК"**.

#### Полуавтоматический режим

Когда контроллер находится в полуавтоматическом режиме, на дисплее видна надпись **"override".** Одновременно изчезает символ текущего отрезка времени.

Для отмены корректы скорости прежде чем истечет данный отрезок времени, следует:



Нажать кнопку "ОК".

#### Полуавтоматический режим

Кроме того, если к цифровому входу FAN подключена внешняя кнопка (или кнопки) и параметр **INMOD** установлен на значение 2, а контроллер работает в автоматическом режиме, каждое нажатие на внешнюю кнопку вызывает увеличение скорости вращения вентилятора и переход к полуавтоматическому режиму.

Из полуавтоматического режима можно тогда выйти, нажав на кнопку **"ОК**" на клавиатуре или нажав и удерживая в течение 3 секунд внешней кнопки.

# Ошибки

Когда вентиляционная установка подает сигнал загрязнения фильтра, на дисплее контроллера видна надпись **"FILTR"** и звучит звуковой сигнал (также если контроллер выключен). После очистки или замены фильтра сигнал должен исчезнуть.

# Указания по эксплуатации

Еслиесть подозрения, что контроллер не работает должным образом, в первуюочередьрекомендуется сброс устройства к заводским настройкам. Описание сброса, находится на стр. 14 данного руководства.

Следующим шагом в диагностике причин неисправности является проверка прикрепления проводов к релейному модулю контроллера.

Вы должны также проверить целостность проводов, соединяющих релейный модуль с вентиляционной установкой и проводов цифрового входа **FAN**, если таковые подключены.



### Условия гарантии

- Гарантия предоставляется в течение 24 месяцев со дня продажи.
  - Дефекты, обнаруженные в течение гарантийного срока, будут удалены не позднее 21 рабочих дней со дня поступления оборудования в сервисный центр.
  - В случае необходимости импорта товаров или частей из-за рубежа, время ремонта продлевается на время, необходимое для их привоза.
  - Клиент поставляет товар в сервисный центр за свой счет. Товары, высланные за счет центра, не будут получены.
  - Во время ремонта у сервисного центранетобязанностипредоставить покупателю товар-заменитель.
  - Ремонт в рамках гарантии будет осуществляться после предъявления правильно и разборчиво заполненного гарантийного талона оборудования, подписанной гарантом и покупателем, и документа продажи.
  - [ Гарантия распространяется только на дефекты, возникшие заключающимся В ПО причинам, проданном продукте. Гарантией обухватываются не повреждения, вызванные внешними причинами, такими как механические ущербы, загрязнение, затопление, погодные явления, неправильный монтаж или обслуживание, а также эксплуатация, несоответствующая устройства предначению или инструкции ПО эксплуатации. Гарантия не применяется также в случае произведения клиентом несанкционированного ремонта, изменения программного

Условия гарантии

обеспечения (прошивки) и форматирования устройства.

- В связи с естественным износом расходных материалов, некоторые из них не обухватываются гарантией (например кабели, батареи, зарядное устройство, микро-контакты, кнопки и т.д.).
- В случае необоснованных претензий на гарантийный ремонт, расходы на транспорт оборудования в сервисный центр и обратно несет заказчик.
- T 3° Сервисный центр имеет гарантийном право отказать В ремонте в случаях: утверждения несоответствия информации, заключающейся документах В состоянием оборудования, И выполнения самостоятельных ремонтов, изменений в конструкции оборудования.
- С Отказ в выполнении гарантийного ремонта равнозначен потере гарантии.
- В случае отсутствия возможности тестировать продукт перед покупкой (относится К дистанционной торговли), предусматривается возможность вернуть товар В течение 10 дней с даты получения Возвращенный (даты отправки). товар не может иметь признаков эксплуатации и необходимо должен содержать все элементы, с которыми он был доставлен.
- В случае отказа от приобретенного товара стоимость транспорта оплачивает покупатель. К посылке необходимо приложить документ купли-продажи и предоставить

# WWW.INSBUD.NET

# Условия гарантии

точные данные покупателя, включая номер банковского счета, на который будет возвращена сумма, равная стоимости возвращенного товара, не позднее 21 рабочих дней с даты поставки. Эта сумма уменьшается на стоимость доставки покупателю, если эти расходы были понесены продавцом. Необходимым условием для возврата денег является предоставление подписанной копии коррекции документа купли-продажи. Коррекцию документа клиент получает после предварительного контакта С продавцом.

"INSBUD" ul. Niepodległości 16а 32-300 Olkusz Польша отдел продажи: +48 (32) 626 18 00 отдел продажи: +48 (32) 626 18 18 технический отдел: +48 (32) 626 18 07 технический отдел: +48 (32) 626 18 08 Факс: +48 (32) 626 18 19 e-mail: insbud@insbud.net

